

المرفق السادس

ملاحظات تفسيرية إضافية للمرفق هاء - استمارة تقديم المعلومات

أولاً - توجيهات عامة بشأن تقديم المعلومات المنصوص عليها في المرفق هاء

ألف - الإجراء

1 - وفقاً للمادة 8 من الاتفاقية، يجوز لأحد الأطراف تقديم اقتراح بإدراج مادة كيميائية في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم. وتبحث لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة الاقتراح وتطبق معايير الفرز المنصوص عليها في المرفق دال للاتفاقية. ويدرج تقييم اللجنة للمادة الكيميائية طبقاً لمعايير المرفق دال في مرفق لتقرير اجتماع اللجنة الذي بحث فيه. ويتاح تقرير الاجتماع على الموقع الشبكي للاتفاقية (www.pops.int).

2 - وعندما ترى اللجنة أنه قد تم استيفاء معايير الفرز الواردة في المرفق دال، فإنها تدعو الأطراف والمراقبين إلى تقديم المعلومات المنصوص عليها في المرفق هاء من الاتفاقية. وتعد اللجنة بعد ذلك مشروع موجز المخاطر بناءً على المعلومات المقدمة. ويدرج هذا المشروع في إضافة لتقرير الاجتماع الذي اعتمده فيه اللجنة ويتاح على الموقع الشبكي للاتفاقية.

باء - طريقة تقديم المعلومات

3 - يمكن تقديم معلومات المرفق هاء إلى الأمانة باستخدام الاستمارة التي تعدها اللجنة. ويمكن الحصول على الاستمارة من جهات التنسيق التابعة للاتفاقية ومن الموقع الشبكي للاتفاقية. ويفضل تقديم معلومات المرفق هاء بشكل إلكتروني وباللغة الإنجليزية؛ غير أنه يمكن تقديم المعلومات باللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة (العربية، والصينية، والفرنسية، والروسية، والإسبانية) وبالشكل المطبوع. ويرجى ملاحظة أنه عند استكمال الاستمارة إلكترونياً، فإن حجم الخانات سوف يتعدل حسب حجم النص المدرج، ولهذا فإن الاستمارة المستكملة قد تكون أطول من عدد الصفحات الحالية. وفي حالة تعبئة نسخة مطبوعة من الاستمارة، يرجى إضافة صفحات حسب الحاجة. والموعود النهائي لتقديم المعلومات مبين في الرسالة الموجهة من الأمانة والتي تدعو الأطراف والمراقبين إلى تقديم المعلومات.

جيم - تنبيهات لمقدمي المعلومات

4 - ينبغي للأطراف والمراقبين الذين يقدمون المعلومات المنصوص عليها في المرفق هاء أن يفعلوا ذلك بصورة مختصرة مع إحالات واضحة ودقيقة. وإذا لم تتوفر معلومات عن بند معين، يرجى الإشارة إلى ذلك. وينبغي ألا تكون المعلومات وطنية في طبيعتها؛ إذ يمكن الاستشهاد بمعلومات من مصادر دولية.

5 - ويمكن تقديم معلومات إضافية لدعم الإعتبارات العلمية للجنة عند إعداد موجز المخاطر إذا كان ذلك ممكناً وملائماً، مثل طرق الدراسة، والتركيزات في الأنسجة لأغراض المقارنة، والانتقاسات بما في ذلك النسخ الأصلية من الأوراق غير المتاحة دائماً في المجال العام. وستظل المعلومات التي لم تخضع لاستعراض نظراء مفيدة بالنسبة للجنة.

6 - وقد وضعت اللجنة ملاحظات تفسيرية تحت كل بند لغرض توجيه عملية التقديم وتيسيرها؛ وليست لها صفة قانونية.

دال - توجيهات لجمع المعلومات

- 7 - تحدد الوثيقة المعنونة "دليل للمشاركة الفعالة في عمل لجنة استعراض اتفاقية استكهولم" المنهجية الخاصة بتحديد وتجميع المعلومات المطلوبة للجنة. ويتاح الدليل على الموقع الشبكي للاتفاقية، ويمكن الحصول على نسخ مطبوعة من الأمانة.
- 8 - ويقترح أن يقوم كل طرف بإنشاء فريق عمل مخصص، ربما على غرار اللجنة التي أنشئت لوضع خطة التنفيذ الوطنية للطرف، لمساعدة جهة التنسيق الوطنية على جمع المعلومات ذات الصلة وتقديمها.
- 9 - وفيما يلي بعض مصادر المعلومات المحتملة:
- (أ) الدراية الفنية الوطنية (مثل الجامعات، ومراكز البحوث، والمنظمات غير الحكومية، ونقابات العمال)؛
- (ب) مصادر الصناعة (مثل المنتجين، والمستوردين، والموردين، والمستخدمين النهائيين)؛
- (ج) المؤلفات الدولية؛
- (د) قواعد البيانات الكيميائية.
- ثانياً - استمارة لتقديم المعلومات المنصوص عليها في المرفق هاء من اتفاقية استكهولم عملاً بالمادة 8 من الاتفاقية

معلومات تمهيدية	
اسم الطرف أو المراقب مقدم المعلومات	
تفاصيل الاتصال (الاسم، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني)	
الخاصة بالطرف أو المراقب مقدم المعلومات	
اسم المادة الكيميائية (كما تستخدمه لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة)	
تاريخ التقديم	

(ألف) المصادر، بما في ذلك ما يلي حسب الاقتضاء (تُقدم معلومات مختصرة وإحالات ذات صلة)	
1	بيانات الإنتاج
	الكمية
	الموقع
	معلومات أخرى
2	الاستخدامات
3	الإطلاقات
	التصريفات
	الفواقد
	الانبعاثات
	إطلاقات أخرى

ملاحظات تفسيرية:

- 1 - توضيح الوحدات بالنسبة لجميع البيانات.
- 2 - يمكن إدراج معلومات عن الواردات والصادرات والمخزونات الموجودة تحت البند 1 بيانات الإنتاج: معلومات أخرى. ويمكن أن تشمل المعلومات عن الاستخدامات الاستخدام للزراعة (مثل مبيدات الآفات)، وللصحة العامة، والأغراض الصناعية، واستخدامات من جانب القطاع غير الرسمي.

(ب) تقدير المخاطر لنقط النهاية المثيرة للقلق، بما في ذلك بحث التفاعلات السمية التي تدخل فيها مواد كيميائية مركبة (تقدم معلومات ملخصة وإحالات ذات صلة)

ملاحظة تفسيرية:

- 3 - ينبغي أن تشمل المعلومات عن نقط النهاية المثيرة للقلق، على وجه التحديد، البيانات التجريبية المتعلقة بالسمية البشرية والسمية الأيكولوجية (أي السمية بالنسبة للكائنات البرية والأرضية والمائية والقاعية) وأي معلومات عن التفاعلات السمية التي تدخل فيها مواد كيميائية مركبة. ويمكن إدخال البيانات الخاصة بتلوث المواد الغذائية، أو المياه، أو التربة، أو الترسبات في الجزء (د) أدناه.

(ج) المصير البيئي (تقدم معلومات مختصرة وإحالات ذات صلة)
الخواص الكيميائية والفيزيائية
النبات
كيف ترتبط الخواص الكيميائية والفيزيائية والنبات بالانتقال البيئي، والانتقال داخل القطاعات البيئية وفيما بينها، والتدهور والتحول إلى مواد كيميائية أخرى؟
التركيز الأحيائي أو معامل التراكم الأحيائي، بناءً على قيم مقيسة (إلا إذا رؤى أن بيانات الرصد تلي هذه الحاجة)

ملاحظة تفسيرية:

- 4 - يمكن أن تشمل المعلومات عن الانتقال المحتمل بعيد المدى نتائج نمذجة الانتقال البيئي بعيد المدى.

(د) بيانات الرصد (تقدم معلومات مختصرة وإحالات ذات صلة)

ملاحظات تفسيرية:

5 - تقدم بيانات الرصد، إن أمكن، مع بيان نوعية البيانات أو درجة موثوقيتها، وبيانات الاتجاه وبيانات أخرى عن المعايير الواردة في المرفق دال، خاصة الثبات، والتركيز الأحيائي، والانتقال البيئي بعيد المدى، والتعرض.

6 - ويمكن أن تشمل بيانات الرصد البيئي والبيانات عن التعرض في مختلف القطاعات البيئية أو الوسائط بيانات من الهواء المحيط، ولبن الأم، والدم البشري، والكائنات الحية، ومنتجات الأغذية، والمياه، والتربة، والرواسب، والنفايات، والدواقي، وغير ذلك.

(هـ) التعرض في المناطق المحلية (تقدم معلومات مختصرة وإحالات ذات صلة)	
عام	
كنتيجة للانتقال البيئي بعيد المدى	
معلومات عن التوافر الأحيائي	

ملاحظة تفسيرية:

7 - يمكن أن تشمل المعلومات عن التعرض في المناطق المحلية ما يلي:

(أ) عام: بيانات عن التعرض في المناطق المحلية، بما في ذلك بيانات عن الصحة البشرية والحيوانات والنباتات البرية، وبيانات عن التعرض المهني، وغير ذلك؛

(ب) كنتيجة للانتقال البيئي بعيد المدى: بيانات تتعلق بالتعرض في المناطق البعيدة عن مصادر إنتاج أو استخدام المادة الكيميائية، وبيانات تجريبية أو نتائج النمذجة التي تبين الانتقال المحتمل بعيد المدى، وغير ذلك؛

(ج) معلومات عن التوافر البيولوجي: دراسات تبين كيفية امتصاص الإنسان والحيوانات الأخرى للمادة الكيميائية، والتركيزات في العينات البيولوجية، والعمر النصف البيولوجي، وغير ذلك.

(و) تقييمات المخاطر الوطنية والدولية، أو تقديراتها، أو موجزات المخاطر، ومعلومات الموسم، وتصنيفات المخاطر، كلما توافرت (تقدم معلومات مختصرة وإحالات ذات صلة)

ملاحظة تفسيرية:

8 - يمكن أن تشمل المعلومات عن تقييمات المخاطر الوطنية والدولية ما يلي:

(أ) المرر المنطقي للائحة المواد الكيميائية السمية مثل المعلومات الناتجة عن التقييمات؛

(ب) معلومات وتصنيفات المخاطر؛

(ج) تقييمات المخاطر الوطنية والدولية التي أعدتها المنظمات الحكومية والحكومية الدولية، ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمي، والمنظمات غير الحكومية. ويجوز للحكومة وأصحاب المصلحة الوطنيين مثل الأوساط الأكاديمية، والمجتمع المدني، وغيرها في القطاع الخاص تقديم البيانات المطلوبة.

(ز) حالة المادة الكيميائية في إطار الاتفاقيات الدولية

(ز) حالة المادة الكيميائية في إطار الاتفاقيات الدولية

ملاحظة تفسيرية:

9 - لا يلزم تقديم معلومات عن الصكوك المعروفة جيداً. فهناك قائمة بهذه الصكوك تظهر في الوثيقة

.UNEP/POPS/POPRC.1/INF/10